

通識教育

湘桂黔侗族村寨調查—兼論世界文化遺產申請

江美英

南華大學視覺與媒體藝術學系、通識教育中心專任助理教授

摘要

侗族是中國西南少數民族的一支，目前人口約 300 萬人，主要分佈於湖南、廣西、貴州三省交界地區。侗族村寨環境一般都是依山傍水的地區，村民聚居的多層鼓樓和村邊河流上的風雨橋、吊腳式鼓樓是其建築特色。侗族大歌入選聯合國「人類非物質文化遺產代表作名錄」。侗戲、織布、侗醫等都是侗族文化特色的展現。

本文主敘述筆者 2011 年及 2012 年暑期與兩岸師生在湖南、廣西、貴州十個侗族村寨的調查。從十個侗族村寨的歷史、地理環境、文化藝術等特色敘述其獨特風貌。我們進行調查時各村寨的基本資料，已經以湘桂黔「侗族村寨」申請中國「第二批世界文化遺產預備名單」。所以本文亦略述各個村寨對於世界文化遺產申請相關問題。我們完成調查返台後，2012 年 11 月「侗族村寨」已確定進入申遺預備名錄。申請世界文化遺產是值得我們重視的課題，但更重要的是：侗族村寨是當今世界多元文化的重要部分，具有世界性意義和價值，是屬於全人類共有的珍貴文化遺產，值得永久性的保護，故希望經由本文可以讓大家對侗族村寨有更深入的認識，對侗族村寨的永續發展提供助益。

關鍵字：侗族村寨、世界文化遺產、非物質文化遺產

※本文承湘桂黔相關單位、北京大學孫華教授及西南村寨調查組成員提供考察協助、調研報告資料相關圖片等，僅申謝忱。



壹、前言

中國少數民族的村寨文化特色隨著近年來時代經濟、文化的變遷，鄉鄉通公路的發展等因素而逐漸式微，如何解決延緩這個現象，在保持村寨文化傳統特色的同時，讓村寨中的老人不會有就醫的困難、中年青年人不需離鄉背井去其他城市打工，小孩能夠多念點書，創造自己的未來。近年來大家都在思考如何在保存少數民族村寨文化特色與發展村寨經濟、改善村寨生活兩者間取得平衡。基於這樣的思維，且因近年聯合國世界文化遺產組織對少數民族文化、聚落、物質與非物質文化遺產的重視，中國也投入大量人力在做相關的努力。其中北京大學考古文博學院、文化遺產中心的孫華教授，原是研究發掘夏商周考古與古文明的考古學家，受到杜曉帆先生的說服下，於 2009 年開始投入中國西南地區少數民族的村寨調研工作，並與臺灣台南藝術大學的陳國寧教授合作，開啟了兩岸師生共同調查紀錄少數民族村寨的工作。

孫華教授 2009 年村寨調查主要在四川、貴州兩省。2010 年延續四川、貴州兩省，保存較好具特色的苗族、侗族、藏族、羌族村寨均為調查研究重點。2011 年以貴州榕江縣苗族村寨、雲南劍川白族村寨為重點。2012 年以湖南、廣西交界湖南通道縣坪坦河流域及廣西三江縣的侗族村寨為重點。這次的調查是孫華教授與湘、桂、黔、川四年來合作調查人數最多，同時也是範圍最集中的一次調查。除北大孫華教授、台灣台南藝術大學陳國寧教授帶領的兩岸師生延續三年的調查工作，孫華老師邀請同濟大學周儉教授、寇懷雲教授等城市規劃專業師生加入，彌補前幾年建築、繪圖等專業人數較少的不足。

2012 年 7 月我們進行調查前，約 4、5 月時即以湘、桂、黔三省文物單位聯合組織，孫華教授協助彙整的《侗族村寨》送了申遺計畫，被列入潛力名單。湘桂黔三省是目前侗族村寨最重要的地區，貴州是侗族分佈最主要區域，先前已作了較多的規劃與調查工作。由於湖南是極少數沒有入第一批世界文化遺產預備名錄的省分，懷化湖南通道縣為侗族文化最具特色的區域之一，早年也規劃「百里侗文化長廊」。因此在確定湘桂黔三省以「侗族村寨」為申遺重點項目時，湖南省文物局與通道縣文化相關單位成立申遺辦公室，全力投入申遺準備。廣西三江縣亦投入侗族文化相關的調查與保護工作。

2012 年 6 月前後審查專家陸續進行中國第二批申遺預備名單訪視，經過討論後獲選預備名單於 2012 年 11 月對外公佈，具有民族特色的「侗族村寨」與「苗族村寨」兩個項目均進入第二批預備名單，對於我及連續三年參與中國西南民族村寨調查的兩岸師生都是一個喜悅的訊息。



2012年7月我們的調察隊伍到各村寨時，沿途看到列入潛力名單中各村寨門前均掛著歡迎專家蒞臨指導的紅布條，一則高興少數民族文化受到重視，但此現象對於民族村寨的發展是好或壞令人疑慮憂心！

在我們調查與撰寫報告的20天中，陸續有記者來訪，孫華教授語重心長的說，是否進入申遺預備名單不是他的主要目的與重點，如何經過調研留下這些日漸消失的村寨紀錄，希望為這些少數民族村寨的永續發展提供建議。並且思考在民族村寨蓋給當地人做為參考的生態博物館。我們在2012年8月離開時，通道縣政府等相單位計畫在坪坦村修建生態博物館，我希望一年後回來可以看到成果已展現。



2012 兩岸師生湘桂侗族村寨調查成員



通道縣政府歡迎晚宴侗族歌舞表演

貳、調查的內容與方式

筆者是2010年開始參加貴州東南苗侗自治區的民族村寨調查，2011年延續苗族村寨的調查工作，其間僅接觸少數的侗族、布依族。對於苗族靠山、侗族靠水的文化特色與現象體驗不深，直到2012年7月的調查才算一窺侗族文化特精髓所在。

孫華教授主持的民族村寨調查計畫，最先是與貴州省文物局的王紅光局長擬定了調查的內容。¹孫華教授計畫通過一系列的持續調查研究，除了瞭解中國西南地區苗侗、藏羌、白彝村寨的基本狀況，並建立有突出價值的典型村寨的資訊庫《中國西南少數民族村落文化景觀研究》。全書共分三個系列，原計

¹ 孫華：從2007年開始，貴州省文物局和貴州師範大學已經開始啟動控拜村的保護專案，在沒有國家專項經費投入的情況下，他們依靠不懈的宣傳和訪談，充分調動起了村民保護自己村寨和發展苗族銀器積極性，只投入了很少的經費，村寨就已經在逐步恢復活力，已經回村居住和生產的銀匠家庭迅速增加。在這個過程中，根據村寨特點制定一項細緻的村寨保護和發展計畫，將新農村建設、生態博物館理念、農村書屋、老年活動中心等可以給村寨增添活力的措施結合在一起，對於村寨保護和發展都具有重要的作用。



畫在「十一五」、「十二五」兩個五年計劃內出版。²目前預計出版時間為 2013 年底左右。

我們進行調查時，依孫華教授與王紅光局長所擬《村落文化景觀調查體例》：大致分：一、概述、二、地理環境與資源、三、村落傳說與歷史、四、村落的基本單元、五、村落的內部結構、六、村落的外部結構、七、人群與社會組織、八、

生業與經濟結構、九、生活方式與風俗、十、宗教信仰與禁忌..等十個重點方向。

另外主要是針對其現況、未來發展提出建議。

本文依此重點但因篇幅關係，主要著重村寨的文化各特色與所面臨的難題與規劃發展等部分作重點介紹。

侗族的共同特色靠水而居，依山傍水環境優美；干欄式吊角樓木構建築是村寨聚落的最大特色；鼓樓是精神與文化重心；每村每寨的風雨橋均各有特色。有個共同的老祖母，祭拜老祖母的薩壇是最崇高神聖的地方。現代社會還是有人生病求救於侗醫，一因信任二因距離醫院太遙遠；侗錦傳承著老祖先的奮鬥故事，傳人日漸凋零是共同隱憂；蘆笙、琵琶聲配合樂舞歌聲，村村都有人會侗歌侗戲，隨時可以組個表演團，侗族大歌成為非物質文化遺產。侗族因保存食物方式而喜歡酸酸的口味。村寨裏、村寨外的田間小路、通外的道路有歷代祖先共同鋪設的石板路、石階梯、鵝卵石路。這些食、衣、住、行的共同特色，構成了侗族文化共同的特色，也是其能列入中國世界文化遺產第二批預備名單的原因。從雙江鎮往百里長廊陸續進入湖南通道縣坪坦河的幾個具有特色的村寨。如何呈現各村寨的異同是重點所在，才能使美麗的侗族村寨文化長存永續，是我們作了調查後思考的重點。

² 依孫華教授與貴州省王紅光局長草擬的《村落文化景觀調查體例規劃》：文化系列叢書分三部分。1·《中國西南少數民族村落文化景觀內容總錄》，本系列分苗族村寨卷、侗族村寨卷、藏族村寨卷、羌族村寨卷、彝族村寨卷、白族村寨卷等，其中《苗族村落文化景觀內容總錄卷一》、《侗族村落文化景觀內容總錄卷一》已經基本完成。2·《中國西南少數民族村落文化景觀勘察報告》。該系列由多本典型少數民族村寨調研報告專著組成，計畫撰寫的勘察與研究報告有《貴州錦屏縣文鬥苗寨調研報告》、《貴州榕江縣大利侗寨調研報告》、《貴州黎平縣堂安侗寨調研報告》、《四川丹巴縣中路藏寨調研報告》等十餘部，其中已經開始撰寫且即將完成的有《雲南雲龍縣諾鄧村調研報告》。3·《中國西南少數民族村落文化景觀綜合研究》。該系列是西南少數民族村寨的專項研究和綜合研究，它包括了如《中國西南與東南亞村落建築比較研究》、《四川藏羌碉樓研究》、《朗德上寨保護與發展規劃》、《諾鄧村鹽業研究》、《控拜苗族銀匠村研究》等專題研究專著，也包括了《貴州苗族鄉村文化景觀研究》、《貴州侗族鄉村文化景觀研究》、《四川藏族鄉村文化景觀研究》等綜合研究專著。目前，《四川藏羌碉樓研究》、《諾鄧村鹽業研究》已經接近完成。





參、通湘桂黔十個侗族村寨特色、面臨問題及申遺之分析

2012 年湖南廣西侗族村寨調查，主要是由北京大學文化遺產保護研究中心組織海峽兩岸大學生、研究生共同進行調查。參與這項調查活動的主要有北京大學、同濟大學、南華大學（臺灣）、台南藝術大學、雲林科技大學五校師生，此外中央民族大學、清華大學（新竹）、臺北藝術大學、高雄大學各有一位研究生。

2012 年的調查共分九個組，主要是選擇具有申遺潛力的侗寨作為調查地點，包含湖南通道縣侗百里長廊上六個侗族村寨、湖南綏寧縣上堡侗寨及廣西三江縣湘桂交界處的高友村、高秀村作調查紀錄。

通道縣的六個侗族村寨均位於坪坦河流域或坪坦河源頭雙江水系的兩源頭周邊，芋頭村為芋頭溪，中步村為隴梓河（亦稱梓壇河，是坪坦河源頭之一），高步村為高部河流經，橫嶺、坪坦、陽爛村均位於坪坦河流域。以下分述其文化特色及面臨及待改善的問題。所述除筆者到各村寨的觀察、訪談外，還有各小組自 2012 年 7 月 19 日進駐各村起，到 28 日共進行 10 天調查，及 7 月 29 日至 8 月 3 日以調查所得第一手資料為主，參考《通道縣誌》、《〈中國世界文化遺產預備名單〉申報材料》等二手資料，經過整理，獲得了各村比較全面的資料。

以下所述內容含各組整理的會報資料及調查記錄的心得。在以下各組專題中紀錄成員名單，以表對所有成員努力的感謝。

此外湖南文物局、通道縣侗學會、通道縣台辦、通道縣申遺辦、通道縣文廣局、通道縣文化局等各相關單位及各村領導、村民們提供的協助同表最大感謝。

另 2011 年暑假我們以貴州榕江縣苗族村寨為調查重點時，因為選點等問



題作了榕江縣朗洞鎮高便村侗族村寨調查，於本文中一併敘述討論。

一、湖南通道縣雙江鎮芋頭村

此次芋頭村的調查成員含台灣的陳國寧教授、吳肇熙教授共有 7 人，³他們居住於芋頭溪旁的小旅社，每天穿梭在村子之間與村民建立良好感情。

芋頭村位於通道縣城所在地雙江鎮西南九公里處，乘車出縣城西南行至紅香折入近寨公路 4 公里左右即可到達。芋頭村四周青山林木蒼翠，有一條發源於遠處山嶺的芋頭溪自西向東穿村而過。

2001 年芋頭侗寨被列入國家級重點保護單位，其保護與管理問題日益受到重視。然隨著交通的發展，村落與外界交流程度加深。2000 年開始，芋頭侗寨開始旅遊開發，先後經由兩個旅遊公司接管。村寨的完整性受到衝擊，發展與保護面臨嚴峻的考驗。

由於門票的收入村民僅能分到一點點對村民經濟幫助不大，另外表演者不全是村民，且報酬偏低。因此芋頭村民是否贊同開放旅遊或是想村民自己經營？是值得關注之處。多次討論，除學者專家大多數村民認為芋頭村的旅遊事業由村民自己來經營管理較合適。

芋頭村位於「百里侗文化長廊」的第一個較完整的村落，環境上具有侗族的特色，是發展侗族文化半日遊的好地點。但如何使旅遊更精緻化，讓外賓不是來半日遊走馬看花，而是來三天二夜或更深入的侗寨之旅，是芋頭村民或相關單位可以深思之處。

芋頭村近年另一改變是木構建房子日漸減少，一些磚造大房愈來愈多。居民若有需要住得舒適亦可，但是大多空間太大且設計上不算實用，政府相關單位應該做適當輔導，使美麗的芋頭村空間能做最好的運用，呈現往日木造干欄式吊腳樓的建築之美。

近年來由於杉樹及杉樹苗利潤優於稻子的收入，因此杉林地增多，耕種稻米的田地減少，糧食不足村民需至城裏購買，景觀上也產生變化，這種變化對芋頭村的環境或村民是否較好，也是需深思考慮之處。

³ 兩位帶隊老師：吳肇熙教授（臺灣成功大學）、陳國寧教授（臺灣國立台南藝術大學），以及孫雪靜（北京大學本科生）、張康容（臺北藝術大學碩士研究生）、白雪瑩（上海同濟大學碩士研究生）、李尋球（北京大學本科生）、陳沛妤（台南藝術大學碩士研究生）等 5 名同學。



芋頭村開放給觀光客的景區環境較整齊乾淨，但景區之外及室內的衛生環境待加強；另部分村民賣給觀光客的商品有價錢過高的現象，此點若適當輔導，以侗族人傳統好客、勤奮與純樸的個性，應可獲改善。

芋頭村於 2001 年被列入國家級保護單位後，在村寨保護方面具有良好的政策基礎、群眾基礎和資金基礎，政府對於亂拆建房屋、破壞村落完整性的行為採取了遏制措施。芋頭位於百里侗族長廊之中，與附近的侗族村寨共同發揚保存侗寨的文化特色，有助於其保持侗族優良的傳統和完整性，並且能永續。

芋頭村所有的祭祀場所都為天然場所，沒有過多人工的裝飾。薩壇為四根木頭支起，自然的藤蔓垂下來作為屋頂，置於一個自然的環境之中。沿著芋頭溪往上走，經過石板路、走上時階梯，經過鼓樓，看到幾位老人家正聊著天，看到你經過還問你從哪來？彷彿回到千百年前不知人間歲月的年代。



二、湖南通道縣坪坦鄉橫嶺村

橫嶺村的調查成員有 5 位，⁴，此組成員於簡報中感受到橫嶺侗寨的侗族文化正在加速消失中，必須加以重視，儘速規劃保護方法與政策。調查結束後，組員希望編寫調查報告的建議意見，可作為後續研究工作的基礎材料，以期為本村保護規劃方案作出些許貢獻。此組成員住在坪坦村馬路邊的旅店。每天步行 20 多分鐘到橫嶺村，大熱天常會有好心的村民載送他們一程，除天氣較熱、偶而停水生活不便外，相較於我們以前在整個夏天都缺水的山上苗寨，也是過著幸福充實的村寨調查時光。

橫嶺侗寨隸屬坪坦鄉，地處長江支流沅江小支流坪坦河流域的上游。距縣城雙江鎮西南 18 公里。依山傍水，東面是務號山，西面為高瑤山，東面為水田、河灘，南面有坪坦河流過，坐落在山與河間的河谷平地。

橫嶺侗寨的佈局，大寨又分外、內寨，以戲臺前的中心廣場為界，東南為

⁴ 北京大學陳元棧擔任組長，組員為北京大學張銳、王小溪，同濟大學張琳及臺灣高雄大學林孟蓀。



外寨；西北為內寨，各有1座鼓樓，加上小寨的鼓樓，共有3座鼓樓，這些鼓樓都坐落在河或溪流邊，橫嶺村的內部結構即以3座鼓樓為中心，以半圓形模式向周圍分佈。鼓樓前有廣場，旁有寺廟、戲臺等公共設施，之外散佈著民居、牲棚等私人住宅。道路錯落在住宅之間，連接大、小寨的道路兩端各一座土地祠。坪坦河上，鄰近大、小寨南端，各有一處碼頭，現已不再使用。橋樑分佈在大寨東南、東及小寨東南共3座，僅大寨東南為風雨橋，橋樑連接著對岸的田地。大、小寨之間以田地相連。⁵近鄰旁邊隸屬坪日村的迴龍橋於2006年經國務院公佈為全國重點文物保護單位，因位置較近橫嶺村，為該村增添一個景點。

橫嶺大寨曾經兩次大火燒毀，在政府各級單位的關心與重視下，村內的戲臺、城隍廟、寨門等得以修復，並得到湖南大學的支持，為橫嶺村規畫了環境整修方案，近幾年在屋外構築沖水設備，在房屋的改建，因木構建房較防潮，也願以木構建築為考慮。

橫嶺村也是一個典型的侗族村寨。依山傍水的環境，有鼓樓、戲臺、風雨橋、石板路。非物質文化遺產包含侗醫、風水先生、木匠、侗布、侗族大歌、侗戲、吹蘆笙、哆吡等。

橫嶺村的發展從地理位置而言，前有一個頗巨盛名且較近縣城的芋頭國寶級村寨，其又有旅遊公司在經營開發。緊鄰的坪坦村鼓樓前有較大的廣場，2012年7月又從貴州黎平迎薩，興建一個大薩壇，橫嶺村該如何脫穎而出吸引外賓參觀？讓旅客駐足？




該組成員在訪談及我們與村裏領導會談時，由於芋頭侗寨保護管理及發展觀光的成功案例，透過政府的宣傳深入鄰近侗寨村民的心中，因此，橫嶺村民對於爭取列入《中國世界文化遺產預備清單》展現強烈的企圖心，在這樣的氛圍之下，提出保護村寨環境、佈局及建築的建議，就易受到村民的認同與採納，對於保護管理措施而言，無疑是一個好的開始。橫嶺村侗族非物質文化正面臨流失的危險，村民對列入中國世界文化遺產有較高的熱忱，在對未來保護規劃，可算是有利的條件，應儘速掌握時間。

該組成員在調查報告提出：整治環境、禁止隨意改建、傳承古侗族文化技藝、發展林業及觀光業、收購無人住的老屋等建議。

漫步在橫嶺村的大寨往小寨的田埂間，在河邊的小戲臺上暫歇，回頭望望大寨，讓人留下一份不捨離去的恬靜儉樸之美。

⁵ 此段村落佈局結構詳細內容參本次橫嶺村調查報告。



		
<p>橫嶺村景觀</p>	<p>橫嶺村婦女參加坪坦 村安薩</p>	<p>橫嶺村成員與村中小孩</p>

三、湖南通道縣坪坦鄉坪坦村

此村的調查成員剛開始只有 4 人，⁶在調查最後階段因配合孫華老師規劃村寨生態博物館的構想，由北京大學博士陳筱等建築專業及博物館規劃相關學員加入，是此次調查之外的重要工作項目。

初抵坪坦村新街的人，可能會對一條無侗族特色的街道覺得失望，但是跨過橋進入村寨後，看到鼓樓、看到老薩壇、看到吊角樓建築，覺得真是不虛此行。另親眼目睹 2012 年 7 月 20 日到 23 日迎薩、安薩、祭薩儀式進行的人，更是終身難忘的經驗，筆者於 7 月 23 日因緣拍攝錄製安薩祭薩的過程，至今難忘。

坪坦村是坪坦鄉政府所在地，距縣城南 21 公里，最大的河流坪坦河是雙江河的西支。坪坦河有兩支源頭水系，一支是源自八鬥坡北麓的梓壇河，在坪坦鄉境內只有一段；另一條是流經高步的高步河，流經坪坦村，並有柳沖溪匯入。

侗族人對薩的崇拜已流傳相當久遠，相傳“薩”是守護侗寨的老奶奶，據傳一次侗寨大火，薩領著許多巫婆從天上降水滅火，因而受侗人尊敬，遂為薩建造薩壇，以保護侗寨安全。坪坦侗寨有兩個薩壇，一為高坪侗寨的老薩壇，一為 2012 年 7 月新建立的薩壇；兩個薩壇都迎自貴州。位於高坪團寨的老薩壇具體建造年代已不可考，平時高坪居民也會在薩壇祭拜，但只是過年過節時上點清香、酒水。而大型的祭薩活動村民僅在 1949 年以前聽聞或見過，距今已超過半世紀以上，且無文字紀錄，只留下老者零碎的記憶；因此位於中心鼓樓旁的新建薩壇，在 2012 年 7 月 20 日舉行植樹與接薩典禮，在 7 月 23 日舉行安薩祭薩大典時，除吸引周遭湘桂侗族來參觀，許多學者、遊客均到場目睹百年難的一見的安薩盛況。

⁶ 坪坦組由北京大學韓博雅擔任組長、成員有楊婧雯、同濟大學龐慧冉、台灣台南藝術大學的曾正宏。



近年坪坦村為了成為侗族示範村，於 2011 年在中心鼓樓前興建蘆笙廣場，2012 年於中心鼓樓前又興建三江地區最大的薩壇(位於坪坦村高坪鼓樓前的舊薩壇仍繼續使用)。新建立的薩壇是直徑約 4 公尺、深約 3.88 公尺圓形建築，由青石板、泥土砌成主結構，最上方 33 公分為鵝卵石波浪型建物，村民於 2012 年 7 月 20 日舉行植樹、接薩迎薩儀式。此次迎接的薩傳說是有一名貞潔婦女，受到威權迫害，被逼到山崖邊，為了不受辱奮力往山崖一躍，摔落山谷死亡。當地百姓為紀念她，將其屍骨從山崖下運到她跳崖的山上埋葬，並以鵝卵石代碑，紀念其忠貞的事蹟並以「薩」稱呼。祭祀內容大體分為三大部分，分為「植樹」、「迎薩」、「安薩」三個部分。

安薩儀式，也是通道縣政府官方的薩壇修成和蘆笙坪廣場開放落成的儀式，這個過程在以前應是由侗族寨老主持的宗教儀式活動，但是此次為官方主導，儀式中添加了大量的歌舞等形式化的內容，部分村民及專家學者認為破壞了祭薩活動的莊嚴性和神秘性，成為坪坦鄉的一個聯歡會活動，相關單位的行政績效點。

具體而言此次迎薩安薩的活動立意是良善，對於推廣侗族文化有其意義，但缺乏與居民溝通、對話。若事先能聆聽村民意見，由村民自主自覺性的發起討論，政府輔導、協助，應能使安薩儀式更加圓滿。

隨著生活水準的提高和生活方式的改變，人們對於居址建築格局和功能有別於傳統需求，現代的衛浴和盥洗設備，煤氣爐為灶具的廚房，及未來村寨開放後，用於商業或展示的對外空間等。在外觀上延續傳統侗寨的風貌，但調整內部格局，適應人們現代的生活方式，應是現代侗族建築修建應考慮的重點。

孫華教授與坪坦村的調查組員及負責古建繪圖的學員選擇幾棟坪坦村純木結構，毀壞很嚴重，無人居住呈廢棄狀態的房子。一個案例改建為適合現代家庭居住，一個案例適合平均年齡較大，有使用火塘偏好，傾向大家庭生活的家庭。

這兩個改建方案以完成保護老建築為目標，以兼顧村民的生活需求為基礎，做出了傳統型和現代型兩個範例，希望能夠為當地村民興建改建住房時作為參考，在提高生活品質的同時，維護侗族村寨老建築的整體風貌。

這類提供當地村民的民族生態博物館應在各相關村寨多興建，可以呈現民族文化特色發展旅遊外，但主要目的是提供村民房屋改建的參考，具有指標性作用。



坪坦村因地理位置的優越條件及具有侗族文化物質、非物質文化的因素，此次被列為調查重點村寨。其發展性是無庸置疑，但對於坪坦新街的改造及節慶活動的舉辦應植根於深層文化內涵的考慮，與村民生活相結合才能永續。



四、湖南通道縣坪坦鄉陽爛村

想當然這是一個個陽光燦爛的村寨，調查成員有 5 人。⁷此組也是住在坪坦新街的旅店。每天步行 20 多分鐘到 30 分鐘到村寨。

陽爛村位於湘桂交界處隸屬坪坦鄉，村寨始建於清代，傳說陽爛祖先龍氏兄弟，因一對白鵝反覆到陽爛之地孵卵而感悟，選擇了這塊風水寶地建寨，後來楊氏也搬入陽爛村居住。現在，陽爛村有 4 個村民組，70%姓龍，30%姓楊。

陽爛寨坐落在山間河谷中，坪坦河由西向東、又向南從村中繞過。村內佈局以家族為單位劃界，形成一個以鼓樓為中心的、往外層層推移的環境資源利用圈。寨內吊腳木樓依山傍水；村前面的隔河處是一片狹長的水田；屋前宅後，分佈 17 個大大小小的魚塘。青石板古道迂回曲折地穿梭於各個寨樓之間。陽爛村現存有三個寨門。村寨有鼓樓 3 座，即下寨的中心鼓樓、陽爛鼓樓和上寨的高團鼓樓。鼓樓前約 30 公尺處建有戲臺，在鼓樓和戲臺之間是鼓樓坪。陽爛鼓樓位於下寨西南的村口河邊。村中有古井 4 口，有明確年代記載的是位於中心鼓樓的東南方向十幾公尺處的珍珠泉，建於嘉慶十七年（西元 1812 年）。村寨上下寨各有跨越坪坦河的橋樑一座，上寨的風雨橋已毀，現在是座石墩水泥梁橋；下寨的風雨橋名為「文星橋」，是陽爛村的標誌性建築，始建於清乾隆五十三年（西元 1788 年）。橋為孔迭梁式木構架廊橋，為全國重點文物保護單位。

陽爛村是通道侗戲的發源地，1945 年，陽爛人邀請廣西一位戲師來教唱「桂戲」，從此以後，鼓樓邊的戲臺就成為專供唱歌、唱戲、哆耶的場所。陽爛村

⁷ 組長林欣鴻（臺灣國立清華大學社會學研究所）、組員趙瞳（清華大學建築設計院）、王斯宇（北京大學考古文博學院）、劉若陽（北京大學考古文博學院）、劉晟宇（北京大學考古文博學院）。



曾是著名的侗族銀器製作的村寨。⁸

陽燦村同樣面臨侗族文化衰微的困境，該組成員調查報告建議：如要讓現代化與傳統達到相容的結果，必須要重視到文化多樣性的部分，讓村民切實地感受到村落文化的豐富多元，並對村落文化產生興趣，重視村落文化，在改善村民生活的同時，也保留了陽燦村的傳統文化，讓現代化的破壞降到最低。

陽燦村位置不在交通要道上，且路況不佳。偶有過客經過對於陽燦的恬淡之美頗感訝異。此處不適合像芋頭村、坪坦村匆匆來去的大量遊客。適合規劃較精緻深入的旅遊方式，體驗侗族的環境之美與村民質樸善良。



五、湖南通道縣隴城鎮中步村

中步村的調查成員有 6 人。⁹該組成員住在村民楊進餘家中，每天的起床號不是蘆笙，就是琵琶伴奏的侗族大歌。北京大學的勁宇學員想跟楊大哥學學技藝，可惜因每天調查工作太疲倦而作罷。該組每天吃的都是楊大哥特別準備的典型侗族菜肴，可說是各組中飲食最幸福的一組。中步村村書記楊宗誼對進入申遺預備名單是極重視，大部分的村民也都願意配合。由於中步村是唯一位於隴城鎮的調查小組，鎮長、書記等領導對這組除因申遺問題關切外，曾多次探視關照學員的生活。

中步村歷史可以追溯到宋、元以前，據《中步楊氏初四宗譜》載：中步楊姓的二世祖為楊再思第二個妻子蒙氏所生的楊正約，原居飛山，後於北宋庚辰（西元 980）年間轉遷至中步，村名據傳是始祖舉家初到此地時，正值中午時分，人走累了，止步休息，中步村由此而得名。¹⁰

⁸ 以上陽燦村資料從摘錄自孫華教授主編的《〈中國世界文化遺產預備名單〉申報材料》。

⁹ 中步村組員，組長臺灣雲林科技大學段品淇，組員：北京大學考古文博學院尚勁宇、張予南、北京大學元培學院劉天歌、同濟大學單瑞琪，臺灣南華大學江美英老師協助本組協助調研工作。

¹⁰ 參庚辰村寨志編纂委員會編通道縣族自治縣地方志叢書《庚辰村寨志》，湖南懷化，中國國際文藝出



村子位於盤龍山下的山坡上，梓壇河由北向南繞寨流過，屬於典型的依山面水的典型山麓型佈局的村寨。吊腳樓從山腳向上延伸，一條貫穿東西的石板路，是村中交通的主幹道，沿途又伸出多條支乾路，通往各家住戶。小寨與大寨之間以水田相隔，石板古道從田間穿行而過。

中步的建築物，除民居、鼓樓外，還有戲臺 4 座，風雨橋 3 座古井 3 處，寨門 2 座、薩壇 1 座、南嶽宮 1 個，石板古道 4 條，古墓群 4 處，宗教建築遺址 7 處，寺廟 2 座，均為清中期建築，且保存完好。還有古風水樹 23 棵。距中步二橋 5 公尺處，有座南嶽宮，始建於清代。距中步一橋約二百公尺，有座雲霞寺。村內保存完好的宗教建築遺址還有：孔廟遺址、飛山宮遺址、城隍廟遺址、三靈廟遺址、關帝廟遺址、土地廟遺址、雲盤寺遺址，分佈於寨中各處。

中步村前的梓壇河上建有 3 座風雨橋。中步頭橋位於中步村北面，距村寨 210 公尺，南北跨向，始建於清咸豐二年(1852 年)。接龍橋始建於清代光緒年間，民國二十一年(1932)被洪水沖毀，民國二十四年(1935)就地重修。中步村最著名風雨橋的是中步二橋，又稱文星橋，橋為單跨的伸臂疊梁式木構架廊橋，始建於清嘉慶二年(西元 1797 年)，民國十年(西元 1921 年)復修。此橋為人畜分道橋。橋的上游一側供人行走，下游一側供牛馬等畜通過，別具特色。外人到中步村走錯邊會被村民笑是小狗還是小貓！但供牛馬走的一邊無階梯，適合現在摩托車及嬰兒推車過橋。

總之，中步村落的整體格局景觀價值頗好。兩座國寶橋與人們的生活依舊息息相關，這一點是景觀特色之一。但建築現狀目前在整體格局上居住密度過大、建築及周邊環境雜亂、新建房建築體較大，或夾雜在部分較老建築之中，破壞了村落建築整體的協調感。

根據此組調查報告，中步村雖然在硬體上還需改善調整，但村中的軟實力卻有無限潛力。中步村內歷代都有木匠師傅，許多村子都會專程到中步村來聘請木匠師傅去蓋新房，因此村中的鼓樓、風雨橋都是由村民自行維護修繕，對村中的物質文化遺產有相當大的貢獻；而村中亦成立了文藝隊，由楊進餘帶領每年定期進行集訓，教授蘆笙、琵琶、腰鼓、侗歌、侗戲等，對非物質文化的保存也相當積極；而村中三十歲以上的婦女都會織侗布、織頭帕，亦是傳承著重要的非物質文化遺產。

過去中步村居住相當擁擠，常常是一棟房子裏住三、四戶人家。隨著社會經濟的發展，中步村近十年內出現了許多新修建的房子，其中以磚木混合的建築型式最多。建築作這樣的改變是可以理解被接受的，但這樣的新式建築也是需要關注的：紅磚、空心磚因為顏色較不搶眼、可與農村景觀融合，整體的感覺較一致，但若貼上各種顏色的瓷磚，則破壞整體環境的和諧。



中步村的中青代，如村書記楊宗誼、小學校長楊炳彰、婦女主任吳翠柳以及楊進餘等人對侗族文化傳承與發揚具有高度的熱情，不論是申遺還是侗文化百里長廊的建設，他們都積極地想讓中步村參與其中，因此在侗文化傳承思想上，中步村具有相當高的潛力。

該組成員建議：在發展侗族村寨文化時不應該讓少數村民單打獨鬥，而是要通過規劃將村中所有的人都包括在內，可以將具有足夠空間的家庭規劃為住宿地點；廚藝好的村民負責遊客的餐飲；口才極佳、熟知村中大小事的人則適合成為導覽人員，帶領遊客深度認識侗鄉；其他的村民則是維持原有的生活，提供基本的原料，以維持村中觀光旅遊的運轉。這樣不僅能帶動村中經濟發展，也能讓侗族文化繼續傳承。

		
中步村組員	中步二橋：人獸分道橋 左邊較窄牛馬，右邊較寬人行	楊進餘侗族文化傳人

六、高步村

高步村的調查成員有 6 人。¹¹高步村此次調查的面積範圍最大，是屬於任務較辛苦的一組。加上相對於各村寨因配合進入申遺預備名單的熱絡，該組的成員反映該村相關領導幹部不是很積極，因此對他們調查上提供的協助不如其他村寨多。

高步侗寨隸屬坪坦鄉，由高升、高上、克中三村組成。高村座落在山谷之中，四周是崇山峻嶺，坪坦河源頭之一高步河由西向東，將高步壩子從中分開。南岸稍高，有裏邊、龍姓、高坪三個自然寨；北岸位於中間低窪處的叫秧田寨，上下游處分別有上寨和岩寨。南北兩岸各三寨號稱「高步六角」或「高步六寨」。

高步三村六寨公共建築和歷史文物較多，除了共同的薩壇（這也是坪坦河流域最大的薩壇）外，寨寨有鼓樓，村村有福橋，還各自有寨門、廟宇、青石坪，裏邊和龍姓兩寨還各有戲臺一座。村寨民居的建築形式為“干欄”式木樓，每座樓房，除屋頂蓋青瓦之外，都用杉木建造。村寨內外還分佈著風雨橋 6 座、飛山宮、南嶽廟、社王祠、七子太公廟、香嶺求子廟各 1 座，古水井 6 口，青石板古驛道 2 條，古墓群 1 處，石碑 20 塊等。這些建築和石刻大

¹¹ 組長：台灣雲林科技大學龔琳雅、組員：俞文彬、陳海波、李楠、袁怡雅。



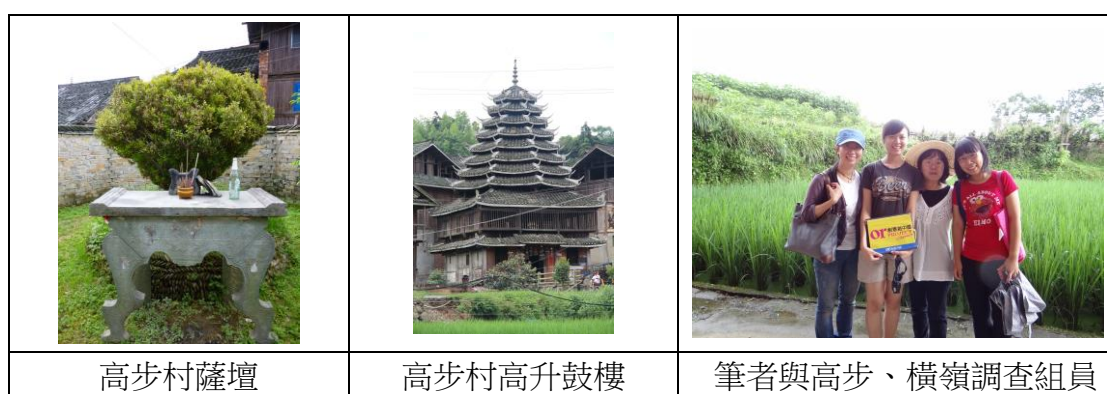
多建於明末清初，保存完好。高步寨有風雨橋 6 座，最著名的有永福橋和回福橋。

高步村寨的人們還基本保留著侗族的傳統風俗習慣。其文化特點是以薩文化為核心，以村寨鼓樓、風雨橋、戲臺等為主體，從歷史記憶、宗教信仰、藝術娛樂、文化傳承，到侗歌、侗戲、哆耶、蘆笙、侗錦、米酒、油茶、節慶；從侗族款約組織到道德規範再到文明鄉風，一直延續至今。

高步侗寨地處三省交界處，自古就是湖南通往廣西的必經之處，也曾是鄉政府駐地。目前高步侗寨的交通為陸路，水路已不可通船。有一條縣城通往廣西的公路，從縣城到陽爛段為水泥鋪設路況較好，但陽爛到高步、高步到廣西高秀的路況較差，還沒有修水泥路。村民期盼修好直通廣西的公路，改善交通，便於他們到林溪鄉購物買賣農產品等。

此組調查報告認為：高步侗寨擁有的優勢條件中，符合《實施保護世界文化遺產與自然遺產公約操作指南》中第Ⅲ：「能為一種已消失的文明或文化傳統提供一種獨特地或至少是特殊的見證」。第Ⅳ：「可做為一種類型建築群或景觀的傑作範例，展示出人類歷史上一個(或幾個)重要階段的作品。」第Ⅴ：「可做為傳統的人類居住地或使用地的範例，代表一種(或幾種)文化，由其是處在不可挽回的變化之下，容易損毀的位址。」因此高步侗寨具有申請世界文化遺產的價值。

總之，高步村自成一個完整村落體系，也保存侗族文化遺產。但整體的軟硬體均應再加強，不是要為申遺而努力，是為侗族村民自己的文化及生存發展而努力。



七、湖南省綏寧縣黃桑坪苗族鄉上堡村

湖南綏寧上堡村距離 2012 年以湖南通道縣坪坦鄉為主的調查區域相對



較遠，原不在調查規劃範圍，但因當地相關領導及文化、申遺部門人員積極投入外，當地因交通不便較偏僻，侗族村寨的建築與侗族民俗等相對保存較佳且具自然環境歷史淵源等特色，孫華教授等將其納入調查村寨。由於此組距離通道較遠，因而由曾參加過 2010 年及 2011 年的北大研究生張林擔任組長統籌，擔任過 2011 年榕江苗寨調查組長王晴峰擔任社會調查。¹²

上堡村以侗族為主，姓氏以楊姓為主。據記載，明宣德年間（西元 1425～1435），侗族人楊姓一支遷徙至此聚族而居，逐漸成為一個大村寨。明天順年間（西元 1457～1464 年），湖北麻城縣人李天保自稱唐太宗後裔，在綏寧縣聚集侗、苗居民上萬人起事，以上堡等地為根據地，自稱國王，改元武烈，攻城掠地，暴動被明軍鎮壓後，上堡村被焚毀，原先的繁華已經成為遺址。以後逐漸有侗族居民遷居此處，形成了新的聚落。清乾隆五年（西元 1740 年），瑤民首領粟賢字自翊“苗王”李天保再世，以此為根據地起事，為清王朝鎮壓。清王朝在包括上堡村在內的原參與暴動的村寨舊址安營設堡，安民墾田，上堡逐漸恢復建寨，形成現今規模。

上堡村位於山間寬谷中，界溪河自南向北流過山谷，沿河岸修築有石板鋪面的湘黔古驛道。村寨的主要寨門是連接古道的下寨門，寨門修築於穿寨兩條溪流彙聚的水潭旁邊，為上下兩層的兼有鼓樓作用的門樓。門前道旁圍繞著一顆高大的金錢柳樹，壘砌有圓形的薩壇。門左側則是橫跨溪流的風雨橋，前道旁沿著內的民居建築。村寨巷道三縱五橫格局，錯落有序。村寨內遺存的王府殿址、王城轅門左右旗杆石椿、栓馬樹椿、忠勇祠遺址、封禁護林碑、演兵馴馬場、哨台（烽火臺）、封禪就位“天高地厚”摩崖石刻等，都是侗族村寨歷史的見證。

上堡侗族村寨的鼓樓共有 2 座，分別是寨內鼓樓、寨外鼓樓，均建於清代。風雨橋有 3 座，分別是界溪風雨橋、迴龍風雨橋、鯉魚跳龍門風雨橋。上堡有薩壇兩處。

根據孫華教授申遺調查材料：上堡侗族村寨存在的傳統民族節慶習俗有蘆笙舞、鬧春牛、舞龍燈耍獅子、侗族山歌、打銅錢。上堡武烈王故城於 2011 年 2 月被湖南省人民政府公佈為省級文物保護單位，申報為第七批全國重點文物保護單位。它是詮釋湘、桂、黔少數民族地區歷史上效仿封建國家建制的上堡侗疆王國發展歷史的寶貴實物資料。當地擅長建造侗族木構建築的匠師楊似玉家，現已成為岩寨村民的活動中心和非物質文化傳承展示中心。

¹² 上堡組成員有：組長張林（北京大學碩士研究生）、王晴鋒（北京大學博士研究生）、劉小漫（同濟大學碩士研究生）、石澤明（中央民族大學碩士研究生）、劉婷（北京大學本科生）。



上堡是一個您會喜歡的侗族村寨，當地村民都很熱情好客，調查小組也接受當地村民宴請，情感融洽。當我和孫華教授等人到上堡考察時，獲知此次成員因當地領導慎重接待安排住飯店，沒有與當地居民同住，失去與當地村民更深入溝通瞭解的機會。從我個人三年的村寨調查體驗，住在村民家裡，尤其是村長、支書、校長、鬼師、婦女幹部等相關調查村民家中，可建立深厚友誼，獲更多一手資料，並可觀察其晚上與清晨的生活面貌及自然環境的變化。

		
<p>孫華、陳國寧教授等 參觀上堡侗寨</p>	<p>上堡村婦女唱迎賓歌</p>	<p>上堡村金鑾殿遺址</p>

八、廣西三江縣高友村

高友的意思是高山上朋友。是此次十個村寨中被專家、相關組員等評選為最美麗保存最好的侗寨排行前三名。組員住在當第一位經營侗族民宿的退休小學校長家中。高坡上的居住環境優美乾淨，校長夫人每天備有美食。我們抵達又逢當地有一家人舉行上樑儀式，作了侗族房屋上樑儀式的完整記錄。這裡常有觀光客來參觀侗寨，村民會集合舉行迎賓送賓的儀式。三江縣這兩個侗寨緊鄰高步村，翻個山就是中步村，是廣西最典型有特色的侗寨。此次也是因申遺等因素。更受當地領導重視，對組員非常照顧。¹³

高友村位於廣西與湖南的交界線上，地處廣西省三江縣北端，坪坦河最上游，幾全為侗族人口。村內有 10 個姓氏，以潘姓和楊姓居多。村寨始建於明代天順年間（西元 1458 年），村寨先民潘氏傳說從江西省吉安府太和縣遷來，以後又有楊、吳、李等 9 姓陸續遷入，形成現有規模。

村寨在四面環山的山谷中，分中寨、崖上和寨腳三個自然寨，寨與寨間以道路相區隔。一條流向坪坦河的小溪由東北向西南穿過，西北是早期村寨所在的區域，故 4 座鼓樓全都位於該區。該區的核心是中寨，房屋最為密集，也是高友村民最早聚居的地方，村寨就是以中寨為核心，逐步向坡上和左右兩邊延伸。村寨的東北和西南兩端的山谷是村寨主要水田所在。在村內民居附近及村外，佈滿水田和魚塘。高友村民在水田裏種植水稻並養魚，這是侗族人的生活特色。

¹³ 高友組成員：組長朱偉，組員李可言（北京大學考古文博學院），董征、曾真（同濟大學建築與城市規劃學院）、葉怡麟（國立雲林科技大學文化資產維護系）。



高友村有 5 座鼓樓，最古老據說已有 600 年歷史，有飛山宮。現在，村內最為壯觀的鼓樓則是 2005 年修建的「福星樓」，該樓為 13 簷攢尖頂，樓的左右兩邊各有一座老鼓樓和一個戲臺。民居住屋為「干欄式」吊腳樓結構。村內的交通主要是石板路和碎石路，三條石板主幹道已經有上百年歷史。

高友村傳統節日眾多，有韭菜節、嘗新節、四月八、五月五、七月十四、太陽節等，被譽為「百節之鄉」。其中每年的「穀雨韭菜」，是高友村獨具特色的節日。民間活動主要有鬥牛、賽蘆笙、坐夜、月也、唱侗戲、哆耶、對侗歌等。侗族村寨人大多信仰自然神，高友村的太陽節在農曆的十一月十九，當日全寨人都聚集在鼓樓坪上，祈禱太陽神能保佑侗族村寨風調雨順，繁榮昌盛。

		
筆者與高友村校長及奶 奶	高友村蓋房上樑儀式	高友村甘甜井水及芳名 錄

九、廣西三江縣高秀村

我們從湖南高步村或廣西高友村進高秀村的路上，風景的確秀麗，但要村寨前馬路邊新蓋了村辦公室及幾棟私人建築，破壞美感。但一進村寨，順著山坡干欄式建築逐步而上，高高的鼓樓，秀美的環境，熱鬧的百家宴，熱情親切招呼用餐的村民，都讓人印象深刻。這組的組員住在村辦公室，環境不錯，幾乎每天中餐晚餐都有人輪流宴請，可以充分體驗侗族的生活。¹⁴

高秀村位於廣西三江縣林溪鄉與湖南交接，屬於坪坦河上游的侗寨。全村居民 392 戶約 1675 人，侗族聚居。高秀村雨量充沛，經濟作物以水稻為主，種植杉樹、油茶、茶樹、樟木、松木等。村寨周圍有 4000 多畝的山林。關於高秀村建寨的歷史，據高秀村老鼓樓序中記錄推斷，已有五百多年。

高秀侗族村寨地處高山河谷中，四面環山，山谷中央有兩條由東南流向西北的河流，一條來自上游的高友村，一條是東面山上下來的溪流，它們在村頭的西北面匯合。這兩條河流將高秀村民居大致隔為四組，民居沿河兩岸而建，以兩河流之間最為密集。沿著西側河流的大路（現已鋪為水泥公路）是村寨交通的主幹道，由該幹道引出多條支路，分別向左右的山坡或谷地伸去，構成民居組群之間的通道，也將水田與民居連接起來。這些支路和村中巷道多為青石

¹⁴ 高秀村組員：組長趙春曉(蘭州理工大學建築系教員)、卞晶喆(同濟大學建築城規學院研究生)、楊貴雯(台南藝術大學藝術史與藝術評論所研究生)、蔡譯瑩(台南藝術大學博物館學與古物維護所研究生)、楊凡(北京大學考古文博學院文物保護專業本科生)。



板鋪砌，或寬或窄，依山而上，順水而鋪，穿梭于民居、稻田、水塘之間，連接著鼓樓、風雨橋、寨門等公共建築。

全寨有 7 座鼓樓，以 2008 年新建的高秀大鼓樓（中心鼓樓）最為宏偉，樓為 19 簷攢尖頂，高達 27 公尺。鼓樓前面的鼓樓坪旁邊，建有戲臺，構成了村民新的活動中心。全村三百多座青瓦置頂的木質吊腳樓，擠擠挨挨地從山丘腳下的平壩地往背後的山上延伸，層疊而上。村口的 3 座風雨橋，年代都較為久遠，分別架在村寨的三個主要出入路口上。

高秀侗族村寨由於地處偏僻，村寨的景觀和民風還保持著濃郁的侗族傳統特質。此次負責帶領建築調查繪圖的上海同濟大學周儉教授認為此村寨是最美最具特色的侗寨之一。

琵琶談唱，風雨橋上對情歌，吊腳樓裏行歌坐夜，「月也」，蘆笙對抗，「哆耶」，戲樓臺上侗戲，木葉歌，鬥牛比賽等傳統風俗，仍在村寨中流傳。以前高秀村農作物與文化以「韭菜節」最具特色，即每年的穀雨節。節日這天，侗族姑娘可以隨便進入菜園割韭菜，誰家的韭菜被割得多，誰家的主人會最得意。

廣西三江縣的相關領導在侗族申遺資料匯報前後，均對高友高秀等侗寨相當重視，希望不要只是一時的申遺熱。我們希望對侗寨的關心是永續的，從孫華教授處獲知三江縣現仍積極參與投入對相關侗寨的保護與調查，這是令人欣慰的好消息。



十、貴州榕江縣朗洞鎮高便村

貴州的大利侗寨是典型最具特色侗寨之一，黎平侗寨更是侗族最集中歷史悠久的侗寨。因此孫華老師在 2009 年進行中國西南村寨調查首波調查時即以這些地區為侗族村寨為重點，也是此次湘桂黔侗寨申遺預備名單的最重要材料。

2011 年 7 月 29 日至 8 月 9 日我們的調查原以同苗族村寨為重點，無侗寨調查的規劃。但在決定調查地點之前的採點工作，發現高便村結構比前面幾個苗族村寨相對完整，而周遭雖也有侗族村寨，但以苗族村寨較多，兩類民族村寨間的同異影響融合問題也是可思考的方向。因而有一組同學作了此年度唯一



的侗族村寨調查。¹⁵

高便村隸屬於貴州黔東南苗族侗族自治州榕江縣朗洞鎮。全村轄5個自然寨，分別為大寨、對門（又分新寨和棉花寨）、樂化、老寨、唐方，共283戶，1172人，以侗族為主，有少部分漢人雜居（主要居住在唐方寨）。高便村民日常生活使用侗語，大部分人會講貴州話和普通話，在60歲以上老人中還存在部分古侗語的使用。

高便村民世代居住在廣河（高便溪）沿岸，日出而作，日落而息，一直過著傳統的農耕生活。八十年代以來，村中部分年輕人，開始到浙江、廣州等地打工，因而開始使用電視、電話等現代化的生活設施。2004年，通往孖謝，連結308省道的公路的修通，加速了村寨的發展及對外開放程度。而這種不斷開放的狀況，對侗族傳統生活方式及文化內涵的傳承，產生了巨大的衝擊。

高便村與其他侗寨一樣水資源較豐富，且水品質很好，沒受到污染。高便村五個自然寨沿廣河（高便河）而建。五個自然寨常引此河水灌溉農田。河水沒有斷流情況，但流量隨季節變化較大。村裏有4口水井，新寨2口，大寨和唐方各一口。井水礦化度不高，可以直接飲用。井水水位穩定，不會因乾旱而乾枯，為高便村民的飲用水。這是比其他周遭苗寨生活便利的地方。

高便與孖略苗寨的緊密聯繫除了自古以來行政連結外，文化上交流也十分密切。但相同的地理條件使兩村的建築面貌基本一致。孖略的大木匠江師傅為高便、孖略、岑最等地較為有名的大木作師傅之一，負責建造了這些地方的眾多房屋、橋樑建築。相同的工藝流程也是各村寨建築趨於一致的原因之一。

高便村現在已無鬼師，祭祀、祈福等活動會從孖略請來鬼師，在這種儀式活動中，高便村的侗、苗區別似乎也在淡化。部分侗族還保有“侗款”這類社會組織，是以地域為紐帶的村與村、寨與寨的聯盟組織，分為大款與小款，大款是帶有軍事聯盟性質的組織，甚至達到地連百里，由若干小款組成；每個小款則由幾個或十幾個村寨組成。款有款首，由村寨鄉老中公推，另有款約，內容為軍事聯盟與社會治安等條約，用以保護公共及私人財產、處理糾紛¹⁶。高便村曾屬於高陽大款中的小款，然現今高便村已無侗款這類組織方式。

高便村仍有侗族編花繩，過侗族節日、唱侗族大哥等侗族傳統文化。但是受時代大環境及周遭苗寨影響，加上開通對外道路，侗族遺風消失更快。另高便有新建風雨橋但看不到侗族村寨典型的多層鼓樓等建築物，此或因環境或因多年前大火燒毀，因筆者在此村寨只待了二天，未做深入探討。

此組同學認為應好好維護保護高便的自然環境、山林資源、侗族傳統技藝等著手，即使高便不像大寨不像黎平地區的侗寨典型，但也不要讓一切美好的

¹⁵ 高便村成員，組長：李夢靜（北京大學考古文博學院）、周儀（北京大學考古文博學院）、李皓玥（北京大學社會學系）、林欣鴻（臺灣國立清華大學社會學系）、張紹偉（成都理工大學水文地質系）。

¹⁶ 參馮祖貽《侗族文化研究》，貴陽：貴州人民出版社，1999年。



侗族文化傳統在高便完全消失成為記憶。



肆、侗族村寨進入中國第二批世界文化遺產預備名單

少數民族村寨因其建築、自然景觀等特色而進入「申請世界文化遺產預備名單」，基本上是肯定了其民族、文化、藝術特色。但若純粹著眼在商業利益上，失去民族文化特色，必然不能永續。因此少數民族村寨因思考其如何發展，才能讓家鄉孩子不用再離鄉背井到外打工，才能使美麗的田園不會荒廢？

北京大學孫華教授除調查侗寨的歷史與現況外，也著眼在少數民族生態博物館的規劃，此類博物館主要用途是蓋給當地居民做為參考指標的，不適觀光用途。基本上是在整體建築風格、內部規劃上保留少數民族文化特色，但是內部作適當改造，讓居民有現代衛浴生活的方便性外，適合居住，但原來侗族老祖先的建築特色能保存，如此才能讓民族村寨成為永續發展的民族村寨；若是村寨中的房屋只是作為展覽用途，若年久失修或觀光客不來將成廢墟，故民族村寨發展應是在以保存民族特色作適當轉變，讓民族文化得以永續才居民的已長存於老祖先留下的土地上。

在湘桂黔的相關領導及北京大學孫華教授等人於 2011 年到 2012 年經過蒐集彙編以前的調查成果並實際考察通道等相關侗寨後，撰寫《侗族村寨》申報文本送審後，2012 年 11 月獲選為中國申報世界文化遺產第二批名單，這是可賀的事情。但這基本是反映侗族村寨的文化重要性，申遺也需 40 年 50 年還無法成功。所以侗族文化的傳承與創新才是重要的，好好努力 30 年侗族文化會繼續傳承發揚，不努力，30 年後美麗的侗錦可能只有少數人會織，會漸漸式微消失，年輕人不會講侗語，侗族大歌侗戲不會每天每日有人傳唱，那多可惜啊。

總之侗族村寨進入申遺預備名單不是主要重點，如何規劃保存讓侗族文化傳承創新才是要務。



伍、結論

兩岸師生從 2009 年合作調查民族村寨以來，每年均累積豐富的經驗傳承下來。大家也建立良好的感情。

夏天有點熱，但比起歷年在四川邊境的藏區，在貴州高山上缺水的苗寨，通道縣的侗寨可說是幸福天地，加上各個村寨熱情好客的村民，各組均順利完成調查及調查報告的撰寫。2012 年 11 月在臺灣的我們看到正式發佈的第二批世界文化遺產預備名單，大家都高很喜悅。12 月我們在臺灣也舉行了發表會，展示我們從通道帶回的侗錦、美麗的照片、七位同學於網路上發表 30 多篇文章及上傳 YouTube 有關侗族 30 多個短片。臺灣參加貴州、四川、湖南、雲南等地苗族、侗族、藏族、羌族、彝族、白族等村寨調查同學一直與大陸同學保持聯繫，成為好友。這是村寨調查成果之外的另一收穫。

2012 年孫華老師的持續五年大規模的中國西南村寨調查暫告一段落。主要由幾個專題研究同學作一些調查計畫，全力集中整理近五年村寨調查報告及村寨博物館的規劃計畫。

本文感謝湖南、廣西及貴州相關單位的協助，讓我們體會有山有水有情的侗寨幸福天地。也感謝孫華教授、陳國寧教授等及所有調查組員將申遺資料、第一手調查資料及圖片供我使用彙整，在此一併致上謝意。



An Investigation into Dong Tribe Village in Hunan, Guangxi, and Guizhou Province: Issues on the application for the UNESCO World Heritage

Mei-yin Chiang

Assistant Professor, Department of Visual and Media Arts, General Education
Center, Nanhua University

Abstract

The Dong tribe is one of the ethnic minorities in southwestern China with a population of three-million people today. The Dongs inhabit in the border area of three provinces—Hunan, Guangxi, and Guizhou. The Dong tribe villages are usually located by mountains and rivers and are noted for architectural spectacles such as drum tower, Covered bridge(wine and rain proof bridge), stilt style architecture. “Grand song of the Dong ethnic group” is inscribed on the UNESCO Intangible Cultural Heritage Lists. The Dong theater, fabrics, and medicine are all significant cultural manifestation of the tribe.

This article reported the investigation, cooperated by the author and students and professors from Taiwan and China, into ten Dong tribe villages located in Hunan, Guangxi and Guizhou. The particular history, geography, art, and culture of these ten villages are described. As we conducted the investigation, the “Dong tribe village” has been nominated to be included in the UNESCO World Heritage Tentative List of China. Relative issues of this application are discussed in this article. After we were back in Taiwan, it was conformed that the “Dong tribe village” was inscribed on the Tentative Lists. Efforts to have the village registered in the list of UNESCO World Heritage is worth noting, but what counts more is the recognition of the Dong tribe village as a part of multiple cultures of the world. In hopes of inspiring strategies of sustainable development of the ethnic group, this article provides in-depth observation of the Dong culture.

Keywords: The Dong tribal village, UNESCO World Heritage, intangible cultural heritage

